

# UW Medicine

## 行政政策和程序

### 经济援助

#### 政策

本经济援助政策旨在**确保**，处于或接近联邦贫困水平的父母获得**适当的**医院医疗服务和/或**适当的**非医院医疗服务，该等服务的费用基于该居民群体的支付能力收取，所提供的服务还包括免费的护理服务。无论保险类型（如 Medicare、Medicaid、Apple Health、儿童健康保险计划（Children's Health Insurance Program）等），UW Medicine 在提供经济援助时应确保公平对待，避免任何形式的**歧视**。根据《华盛顿行政法典》(Washington Administrative Code, WAC) 第 246-453 章和《华盛顿修订法典》(Revised Code of Washington, RCW) 第 70.170 章的规定，将向所有符合条件的人提供经济援助，不分年龄、**种族、肤色、宗教信仰、性别、性取向或原国籍**。

#### 查阅政策的方法

在医院的主要区域，包括入院处、财务咨询处、急诊科和门诊登记处，都张贴有通知，告知患者 UW Medicine 会提供经济援助，并向**公众**介绍经济援助政策。

如需获得经济援助，患者必须满足经济援助政策中规定的所有要求和期望。本经济援助政策、其简明摘要、申请书和经济援助的计费及收款政策提供**适用**医院的服务区域群体中百分之五的人口或 1,000 人（以较少者为准）所使用语言的版本。此外，还将为其他不会英语或英语水平有限的患者或无法阅读或理解书面申请材料的患者提供传译服务。可从 UW Medicine 的网站上免费获取副本，也可应要求提供副本。

#### 定义

**经济援助**：在以下境况下向贫困者提供的医疗上必要的医疗保健服务：第三方保险赔付额度（如有）已经用尽，以至于患者无法支付医疗费用，或支付第三方付款单位根据本政策的标准要求支付的自付额或共同保险额。

**贫困者**：基于联邦贫困水平（按家庭人数调整）有资格根据本经济援助政策获得经济援助，并已用尽任何第三方保险赔付额度的患者或其担保人。

**第三方保险**：保险公司、医疗保健服务承包商、健康维护组织、团体健康计划、政府计划（Medicare、Medicaid 或医疗援助计划、劳工赔偿、退伍军人福利）、或部落健康福利在支付承保患者的护理和服务方面的义务，该项义务可能包括与因他人的过失行为（例如，交通事故或人身伤害）导致患者出现要获取医疗保健服务的医疗状况**有关**的和解、判决或实际收到的裁定。UW Medicine 将根据具体情况评估其他保险（例如卫生保健部）的报销情况。

**UW Medicine**：就本政策而言，“UW Medicine”包括 Airlift Northwest、Harborview Medical Center、UW Medical Center、UW Physicians、Valley Medical Center 和 UW Medicine Primary Care。

**适当的医院医疗服务**：是指在以下情况下提供的 UW Medicine 医院服务：经合理推测用于诊断、纠正、治愈、缓解或防止危及生命、或造成痛苦或疼痛、或导致患病或虚弱、或有可能造成或加重残疾程度、或造成身体畸形

或功能障碍的病情恶化，并且无其他同样有效、更保守或费用低得多的治疗过程可供申请该服务的患者使用或适合该患者。治疗过程可包括单纯的观察，或者在适当的情况下完全不进行治疗。适当的医院服务不包括在服务地点 (Place of Service) 11 的独立诊所/医生诊室的护理，即使与 UW Medicine 的医院有关亦然。

**适当的非医院医疗服务：**由 (1) Airlift Northwest，或 (2) UW Physicians 会员在服务地点 11 独立诊所/医生诊室在以下情况下提供的服务：经合理推测用于诊断、纠正、治愈、缓解或防止危及生命、或造成痛苦或疼痛、或导致患病或虚弱、或有可能造成或加重残疾程度、或造成身体畸形或功能障碍的病情恶化，并且无其他同样有效、更保守或费用低得多的治疗过程可供申请该服务的患者使用或适合该患者。治疗过程可包括单纯的观察，或者在适当的情况下完全不进行治疗。就本经济援助政策而言，预防保健服务可视为“适当的非医院医疗服务”。

**紧急医疗状况：**表现为十分严重的急性症状的医疗状况（包括剧烈疼痛），若不立即就医，经合理预计会导致以下情况：

1. 使个人的健康（或对于怀孕的患者来说，患者或胎儿的健康）受到严重威胁。
2. 严重损害身体机能。
3. 任何身体器官或部位出现严重功能失调。

对于正出现宫缩的怀孕患者来说，紧急医疗状况是指：

1. 没有足够的时间在分娩前安全转移到另一家医院；或
2. 转院可能对患者或胎儿的健康或安全构成威胁。

**服务地点 11：**就本政策而言，服务地点 11 是指所有 UW Medicine Primary Care 机构所在地和任何其他独立的诊所或非医院的医生诊室所在地，在此类机构中，医疗保健专业人员提供服务并收取专业费用。

**UW Physicians 会员：**就本政策而言，UW Physicians 会员是指与 UW Physicians 签订了执业协议，或根据合同安排将其服务重新分配给 UW Physicians，并在 UW Medicine 认可的执业地点提供服务的医生或其他合格的医疗保健专业人员。

## 资格标准

寻求经济援助的人必须符合资格要求并完成申请程序，如本文所述。

## 服务范围

获得经济援助要求所寻求的医疗服务是适当的医院医疗服务，而非研究性、选择性或实验性的服务。只有在特殊情况下，经 UW Medicine 首席财务官或指定人员的批准，才能对本段所述的服务范围要求进行例外处理。虽然联邦或州法律没有要求，但个人如果接受适当的非医院医疗服务，并符合本政策规定的上述资格标准，则有资格获得经济援助。

## 第三方保险

经济援助通常在向患者提供所有其他第三方保险资源后提供。这包括：

1. 团体或个人医疗计划。
2. 劳工赔偿计划。
3. Medicare、Medicaid 或其他医疗援助计划。
4. 其他州、联邦或军人计划。
5. 第三方责任适用的情况。（例如，交通事故或人身伤害）。
6. 部落健康福利。
7. 其他人或实体可能对支付医疗服务费用承担法律责任的其他情况。

对于没有坚持获得有望和有资格获得的保险赔付（如 Medicaid、Apple Health）的患者，将单独评估其经济援助资格。

在考虑提供经济援助之前，将评估患者/担保人的第三方给付保险资格，并可能要求患者/担保人申请其有资格申请的计划下的保险。可能会拒绝向未能遵守经济援助申请要求的患者提供经济援助。如果患者/担保人未尽合理努力配合 Medicaid 或其他 Apple Health 计划的申请过程，UW Medicine 可选择不向任何符合 Washington 州追溯性 Medicaid 和/或其他 Apple Health 计划资格的患者/担保人提供财务援助。UW Medicine 不会仅仅因为患者拒绝加入 Health Benefits Exchange 中的计划而拒绝向其提供经济援助。

## 收入

根据法律和政策规定，在服务提供日期的收入处于联邦贫困线以下的人可能有资格获得经济援助。UW Medicine 在确定经济援助的收入资格时，将考虑所有的收入来源，包括工资和薪金的税前现金收入总额、福利金、社会保险 (Social Security) 金、罢工津贴、失业或伤残津贴、子女抚养费、赡养费、以及支付给个别患者/担保人的商业和投资活动的净收入。

## 申请

当患者希望申请经济援助时，患者应填写一份保密财务信息 (Confidential Financial Information, CFI) 表，并提供必要和合理的补充财务文件，来印证 CFI 表上的条目。UW Medicine 将在患者入院时或开始为患者提供服务后尽快对患者的经济援助状况进行初步判断。经济援助申请程序不得对患者造成不合理的负担，同时考虑到可能阻碍患者遵守申请程序的任何障碍。Washington 州 Medicaid 或其他相关公共援助福利的资格筛选行动，将通过患者通道部 (Patient Access Department)、出院规划/结果管理部 (Discharge Planning/Outcomes Management) (如果不是养老院安置) 或通过患者财务服务部 (Patient Financial Services) 来协调。UW Medicine 可以帮助州外患者和/或他们的担保人确定在他们的州内申请医疗补助和交换计划的地点。

1. 以下文件皆可视作充分证据，并为最终确定经济援助资格提供依据：
  - a. "W-2" 扣款账单；
  - b. 最新工资条 (3 个月)；
  - c. 银行对账单 (3 个月)；
  - d. 上一年度的所得税申报表，包括附表 (如适用)；
  - e. 雇主或他人陈述您目前财务状况和情况的已签署书面声明 (佐证书) (如无收入证明)；
  - f. 批准或拒绝 Medicaid 和/或国家拨款的医疗援助计划资格的表格；
  - g. 批准或拒绝提供失业补偿的表格；或雇主或福利机构的书面声明。
2. 此外，如果患者无法提供上述任何文件，UW Medicine 应倚赖责任方或其他方说明申请人收入的已签署书面声明。如果患者无法提供上述任何文件，UW Medicine 可以根据其对此前给予经济援助的情况的了解或根据口头陈述进行判断。
3. 所有与申请有关的信息都会保密。用于印证申请内所述情况的文件的复印件将与经济援助申请表一起保存七年。

如果您明显具备接受经济援助的资格，UW Medicine 可以免除收入要求、免收文件和豁免核查。在存在社会或健康问题等因素的情况下，UW Medicine 的工作人员将酌情考虑资格。在这种情况下，UW Medicine 应倚赖责任方的已签署书面声明来最终确定资格。

UW Medicine 应在收到经济援助申请者填妥的申请表和证明文件后 14 天内，通知申请者其资格决定。无论是批准经济援助，要求提供更多信息，还是拒绝提供经济援助，都应以书面形式告知，并应说明有关申诉或复议的说

明。 UW Medicine 如果拒绝提供经济援助，应告知申请者拒绝的依据。 如果拒绝提供经济援助，患者/担保人可以在收到拒绝通知后 30 天内，向 UW Medicine 提供补充文件或要求复议。 如果经复议后，仍维持拒绝给予经济援助的决定，将根据州法律向患者/担保人和 Department of Health 发出书面通知。

UW Medicine 在确定经济援助资格时不考虑资产。 UW Medicine 在确定困难补助 (Hardship) 资格时，会考虑资产，并收集与资产有关的信息。

## 经济标准

如果责任方支付了与适当的医院医疗服务或适当的非医院医疗服务有关的部分或全部费用，所有这些款项应在 UW Medicine 确定患者有资格获得经济援助后 30 天内退还给责任方。 如果部分经济援助获批准，将在申请患者优先付款后发出退款。 欲了解更多信息，请参考适用医院的计费 and 收款政策。

如果申请是在自接受适当的医院医疗服务或适当的非医院医疗服务时起两年内提出的，申请人一直在作出真诚的努力来为所提供的医疗服务支付费用，并且申请人证明其有资格获得经济援助，则申请人的家庭年收入将在自接受上述服务时起确定，或者在申请经济援助时确定。 更多信息请参阅 [UW Medicine 的联邦贫困水平 \(Federal Poverty Level, FPL\) 指南](#)。

Airlift Northwest、Harborview Medical Center、UW Medical Center、UW Physicians、UW Medicine Primary Care 和 Valley Medical Center 提供的机构内和/或专业服务：

- 家庭总收入为联邦贫困水平 (Federal Poverty Level, FPL) 的 0%-300% 的，可享受 100% 的经济援助折扣适用于出院日期为 2022 年 7 月 1 日或之后在 Harborview Medical Center、UW Medical Center 和 Valley Medical Center 获得的机构内服务：
- 家庭总收入为联邦贫困水平 (Federal Poverty Level, FPL) 的 301%-350% 的，可享受 75% 的经济援助折扣
- 家庭总收入为联邦贫困水平 (Federal Poverty Level, FPL) 的 351%-400% 的，可享受 50% 的经济援助折扣

## 收费限制

Valley Medical Center 将向符合本经济援助政策资格的个人提供的急诊或其他医疗上必要的护理服务所收取的费用限制为，不超过向已购买保险的个人收取的“通常计费金额”(amounts generally billed, AGB)，并且不得向该等患者收取“总费用”。 见 USC 第 501 (r)(5)(A) 和 (B) 条。 如需了解更多信息，请参考附录。

上述 AGB 限制不适用于本经济援助政策中“UW Medicine”定义范围内的其他实体。

## 程序

**责任方：财务咨询方或患者财务服务方**

### A. 准则/步骤

UW Medicine 进行全面的患者筛选，具备强烈的财务援助意识。 UW Medicine 将尽一切合理的努力，来确定医疗上必要的的医疗保健服务是否受任何第三方保险承保。 UW Medicine 将查询患者或其担保人是否符合 RCW 第 74.09 章规定的医疗援助计划项下或 Washington Health Benefit Exchange 的医疗保险标准。 如果经济援助申请表中的信息表明患者或其担保人符合保险条件，UW Medicine 将协助患者或其担保人申请经济援助。 此外，训练有素的引导员还可以协助患者处理以下问题：

- 一般问题
- 获得传译服务
- 加入 Washington 州 Medicaid、Medicare 和 Washington 州 Health Benefit Exchange

会在不同的时间点将患者/担保人**确**认为经济援助的筛选对象，如接受医疗服务前/排期、就诊/登记期间和接受医疗服务后/**开**具账单时。

经济援助意识包括

- 在医院、急诊科和诊所的主要公共区域，以**适**用医院的服务区域群体中百分之五 (5%) 以上的人口或 1,000 人以上（以较少者为准）所使用的语言展示标识。在 MyChart 内为网上排期的患者提供电子标识。
- UW Medicine 在 [uwmedicine.org/financialassistance](http://uwmedicine.org/financialassistance) 或 [valleymed.org/financialassistance](http://valleymed.org/financialassistance) 上提供了经济援助文件。
- 工作人员训练有素，可介绍经济援助的发放情况，并转介患者以给予支持。
- UW Medicine 就其经济援助政策和使用传译服务制定了标准化年度培训计划，以**帮**助英语水平有限的人和不会说英语的人理解有**关**其经济援助政策的信息。该培训适用于在注册处、入院处、急诊科和收费处工作的一线工作人员，以及任何其他**适**当的工作人员，以便他们能够有效地回答经济援助问题，**帮**助患者获得任何必要的传译服务，并及时将查询内容转达适当的部门。
- 在账单事宜方面与患者**沟**通时，以英语和西班牙语（第**二**种最常说的语言）介绍经济援助。

UW Medicine 在初步确定经济援助资格之前，不会收款。如果 UW Medicine 初步确定患者可能有资格获得经济援助，那么**在**最终确定经济援助资格之前，应停止任何和所有特殊的收款行为（包括民事诉讼、债款扣押和向收款或信贷机构报告）。然而，根据 WAC 第 246-453-020 (5) 条的规定，如果患者或责任方未能合理地完成本政策规定的经济援助申请程序，则 UW Medicine 有充分的理由向患者收款。因此，就本政策而言，如果患者或责任方未在收到申请材料后 15 个工作日内提交申请材料，那么患者或责任方就未合理地完成经济援助申请程序。如果患者或责任方重新进行申请程序，则会停止向其收款。

已分配给收款机构以及收到法院系统判决的账户，不再具备经济援助申请资格。患者可以在账户收到法院判决之前的任何时候申请经济援助。

**审查/修订日期：** 2015 年 3 月 2 日、2016 年 3 月 23 日、2016 年 4 月 18 日、2017 年 10 月 2 日、2018 年 10 月 1 日、2019 年 5 月 29 日、2020 年 1 月 1 日、2022 年 1 月 12 日、2022 年 7 月 1 日、2024 年 2 月 15 日、2024 年 6 月 17 日、2024 年 10 月 1 日

附录：

通常计费金额 (Amounts Generally Billed, AGB) 指南

## 附录

### 通常计费金额 (AGB) 指南

如果您根据 UW Medicine 经济援助政策获得援助，Valley Medical Center 向您收取的费用不可超过对相同医疗服务已获得保险承保的个人的通常计费金额 (AGB)。美国国家税务局 (Internal Revenue Service, IRS) 第 501(r)(5) 条规定，第 501(c)(3) 条中所述医院向符合经济援助政策的个人收取的费用必须低于该医疗服务的总费用。在进行所有调整和保险赔付（如适用）后，将只对有资格获得经济援助的患者/担保人“收取”账单中的患者承担部分。

Valley Medical Center 根据“回溯法”确定 AGB，即将治疗的总费用乘以总费用的一个或多个百分比，称为 "AGB 百分比"。AGB 百分比每年计算一次，计算方法是用 Valley Medical Center 在过去 12 个月期间被医疗保险公司允许的所有索赔的全部金额除以索赔的相关总费用之和。为此，医疗保险公司允许的全部金额包括保险公司报销的金额和患者/担保人以共同支付、共同保险或免赔额的形式承担的金额（如有）。AGB 每年计算一次。一旦经济援助的资格获得批准，Valley Medical Center 将根据《联邦贫困准则》(Federal Poverty Guidelines) 作出适用的经济援助调整。如果应付余额超过 AGB 允许的数额，将对余额进行额外的调整，使其减少至 AGB 的百分比。

实体	医院和专业人员合计 AGB 费率 (2022 年 7 月 1 日生效)	问题
Valley Medical Center	31%	425.690.3578

根据《患者保护和可负担医疗法》(Patient Protection and Affordable Care Act)，非营利性并被认定为第 501(c)(3) 条所规定组织的医院（包括 Valley Medical Center）对向符合本经济援助政策项下援助资格的个人提供的紧急服务或其他医疗上必要的护理服务收费的金额，不得超过对向有保险的个人的通常计费金额，并且不得向这些人收取“总费用”。见 USC 第 26 卷第 501 (r)(5)(A) 和 (B) 条 Valley Medical Center 通过注销符合本政策规定的经济援助资格的个人所有费用来满足这一要求。Valley Medical Center 向当地的非营利性和公共机构提供有关这一政策的信息，以解决各自社区低收入人群的健康需求。此外，Valley Medical Center 还保留了本政策的简明摘要，并以适用医院的服务区域群体中 5% 以上的人口或 1,000 人以上（以较少者为准）使用的语言提供。Valley Medical Center 将在其网站上免费提供本政策、简明摘要和申请书的副本，在提供医疗服务的地方应要求提供，并通过美国邮政在以下地址提供：Valley Medical Center Financial Counseling, 400 South 43rd St., Renton, WA 98055-5010; (425) 690-3578; （营业时间为周一至周五，上午 8:30 至下午 5:00）。